

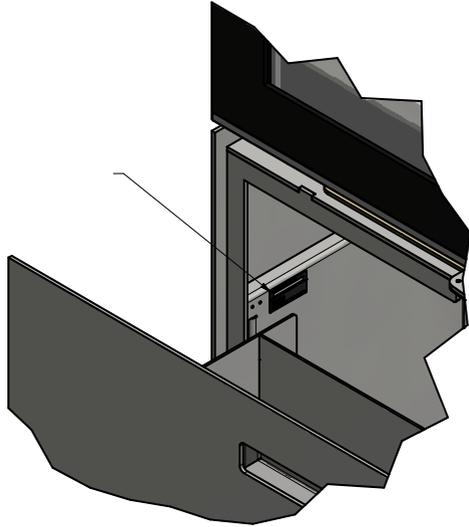


600 MAX 600 MAX/E

INSTALLATIONS MANUAL (DK)
INSTALLATIONSANLEITUNG (DE)
INSTALLATION MANUAL (UK)
MANUEL D'INSTALLATION (FR)
INSTALLASJONSHÅNDBOK (NO)
INSTALLATIONS MANUAL (SE)
ASENNUSKÄSIKIRJA (FIN)
INSTALLATIE HANDLEIDING (NL)



Die Produktionsnummer finden Sie im Schubladenfach



INHALT

Installationsanleitung	3
Allgemeines	3
Schornstein	3
Technische Daten	4
Spezifikationen	4
Maßzeichnungen	5
Typenschild	
Montage	13
Verpackung bei Lieferung	13
Entsorgen der Verpackung	13
Aufstellungsabstände	14
Höheneinstellung	19
Montage/Austausch des Griffs	20
Demontage der Brennerkammerauskleidung	21
Externer Luftanschluss - Air-System	22
Schmierung der Scharniere	24
Montage des Rauchauslassstutzens	25
Top box Startabschnitts	27
Extra Top box	28
Montage der Deckplatte	29
Prüfungsbescheinigung	30
Bewertung des Leistungsberichts (AOP)	32

Dieses Handbuch gilt für folgende Modelle:

600 MAX-2	Rechts
600 MAX-3	Links
600 MAX-4	Dreiseitig
600 MAX/ E-2	Rechts
600 MAX/ E-3	Links
600 MAX/ E-4	Dreiseitig

Revision: 8

Datum: 12-12-2022

Etwaige Druckfehler vorbehalten.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen RAIS/ATTIKA-Produkt. Diese Installationsanleitung stellt sicher, dass Ihr Ofen korrekt installiert wird, damit Sie viele Jahre Freude an ihm haben können.

ALLGEMEINES

Es ist wichtig, dass der Ofen in Bezug auf Umwelt und Sicherheit korrekt installiert wird. Bei der Installation des Ofens sind alle lokalen Vorschriften und Verordnungen, einschließlich derjenigen, die auf nationale und europäische Normen verweisen, einzuhalten. Der Schornsteinfeger ist vor dem Aufstellen zu kontaktieren.

Am Ofen dürfen keine nicht autorisierten Änderungen vorgenommen werden.

HINWEIS

Ehe der Kaminofen in Betrieb genommen wird, ist das Aufstellen dem lokalen Schornsteinfeger zu melden.

Im Aufstellungsraum muss reichlich Frischluft zugeführt werden, um ein gutes Verbrennen sicherzustellen – eventuell durch einen Air-System-Anschluss. Beachten Sie, dass eine etwaige mechanische Absaugung, wie z. B. ein Dunstabzug, die Luftzufuhr verringern kann.

Der Ofen hat einen Luftverbrauch von min. 18 m³/h.

Die Bodenkonstruktion muss das Gewicht des Kaminofens sowie des Schornsteins tragen können. Wenn die vorhandene Konstruktion diese Voraussetzung nicht erfüllt, müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden (z. B. eine Lastverteilungsplatte). Lassen Sie sich von einem Bausachverständigen beraten.

Wird der Ofen auf einem brennbaren Boden installiert, sind die nationalen und lokalen Bestimmungen hinsichtlich der Größe der nicht brennbaren Platte, die den Boden vor dem Ofen vor herausfallenden Glutstückchen schützen soll, einzuhalten.

Der Ofen ist in sicherem Abstand von brennbarem Material zu platzieren. Aufgrund der Brandgefahr dürfen keine brennbaren Gegenstände (z. B. Möbel) näher als in den Abschnitten zum Aufstellen angegeben platziert werden. Wenn Sie überlegen, wo Sie Ihren RAIS/ATTIKA-Kaminofen platzieren möchten, sollten Sie die Wärmeverteilung in die anderen Räume bedenken, damit Ihr neuer Ofen Ihnen das größtmögliche Vergnügen bereitet.

Bei Erhalt sollten Sie den Ofen auf etwaige Defekte untersuchen.

SCHORNSTEIN

Der Schornstein muss so hoch sein, dass die Zugverhältnisse stimmen, also -14 bis -18 Pascal. Wenn der empfohlene Zug im Schornstein nicht erreicht wird, kann es beim Befeuern zu Problemen mit Rauch aus der Ofentür kommen. Wir empfehlen, den Schornstein dem Rauchabgangsstutzen anzupassen. Der Rauchabgangsstutzen hat einen Durchmesser von 150 mm.

Wenn der Zug zu stark ist, empfiehlt es sich, Schornstein oder Rauchrohr mit einer Regulierklappe zu versehen. Bei deren Montage muss man sicherstellen, dass die freie Durchströmfläche bei geschlossener Regulierklappe mindestens 20 cm² beträgt.

Beachten Sie, dass die Reinigungstür am Schornstein frei zugänglich sein muss.

TECHNISCHE DATEN

Unten finden Sie die technische Daten, hierunter Spezifikationen, Maßzeichnungen und das Typenschild.

SPEZIFIKATIONEN		
DTI Ref.: 300-ELAB-2431-EN, 300-ELAB-2515-EN		
	600 MAX	600 MAX/E
Nominelle Leistung (kW):	5,8	7,8
Min./Max. Leistung (kW):	4 - 8 *	4-10*
Beheizbare Fläche (m ²):	50-120	50-150
Breite/Tiefe/Höhe des Ofens (mm):	688 X 440 X 1305	688 X 440 X 1305
Breite/Tiefe/Höhe der Brennerkammer (mm):	544 X 255 X 165**	544 X 255 X 165**
Min. Rauchdruck (Pascal):	-12	-12
Gewicht (kg) min., abhängig vom Modell:	223	246
Wirkungsgrad (%):	76	81
CO-Emission bezogen auf 13 % O ₂ (%)	0,0915 (1144 mg/Nm ³)	0,0927 (1159 mg/Nm ³)
NO _x -Emission bezogen auf 13 % O ₂ (mg/Nm ³):	69	76
Partikelemission gemäß NS3058/3059 (g/kg):	2,11	2,11
Staubmessung gemäß Din+ 13 % O ₂ (mg/Nm ³):	15	15
Rauchgasmassendurchfluss (g/s):	6,1	6,4
Rauchgastemperatur (°C):	306	213
Empfohlene Holzmenge beim Befüllen (kg): (Verteilt auf 2 St. Holzscheite à max. 24 cm)	1,5	1,6
Unterbrochener Betrieb: Das Befüllen sollte erfolgen innerhalb von	50 Minuten	45 Minuten

Der Ofen wurde getestet und zugelassen von:

DTI

Dänisches Technologisches Institut

Teknologiparken Kongsvang Allé 29

DK-8000 Aarhus C

Dänemark

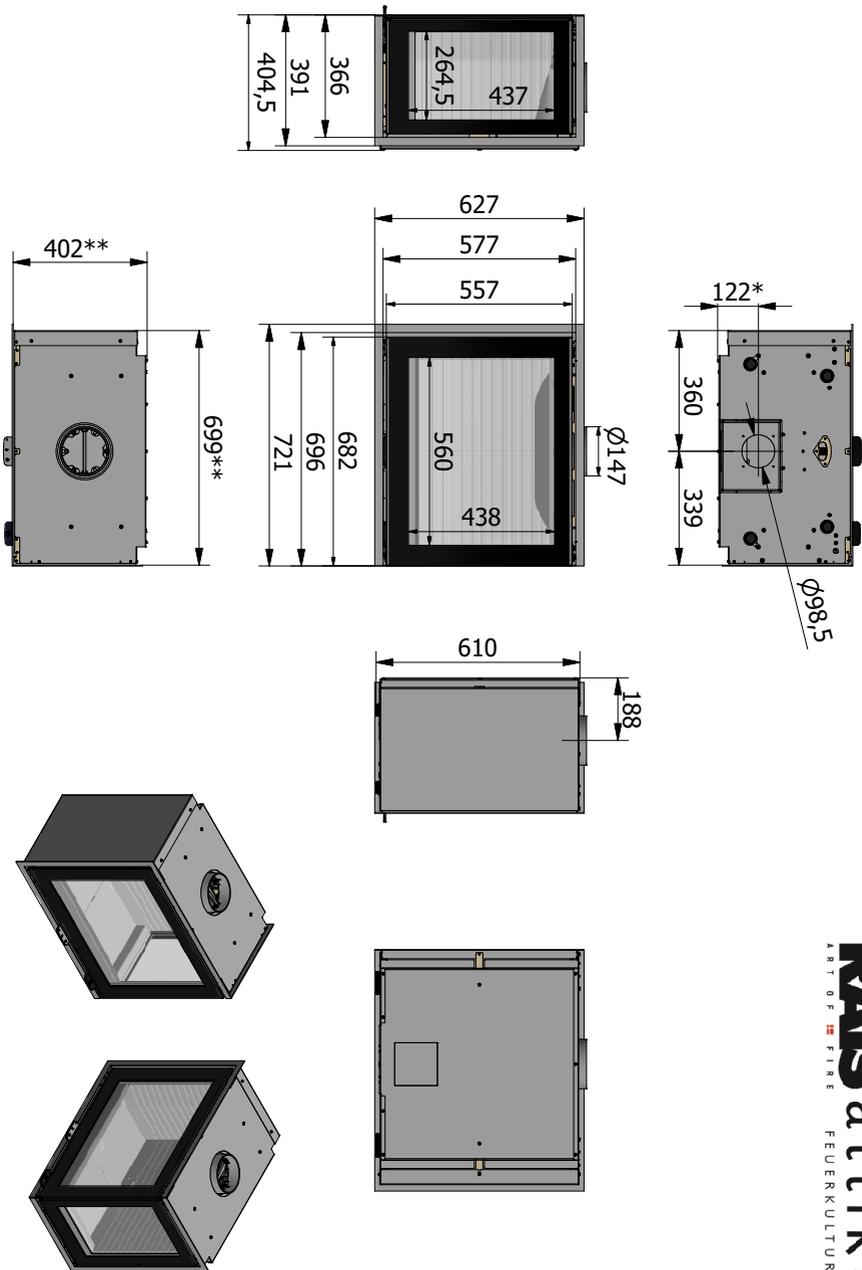
www.dti.dk

Telefon: +45 72 20 20 00

Fax: +45 72 20 10 19

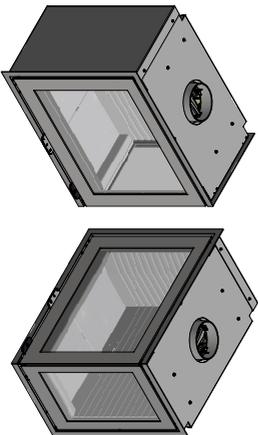
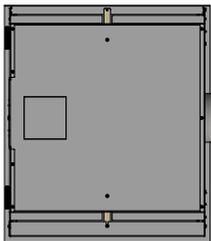
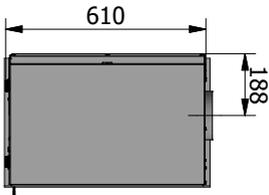
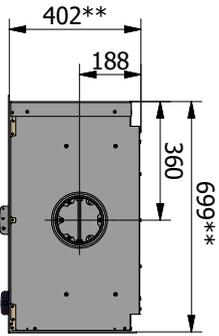
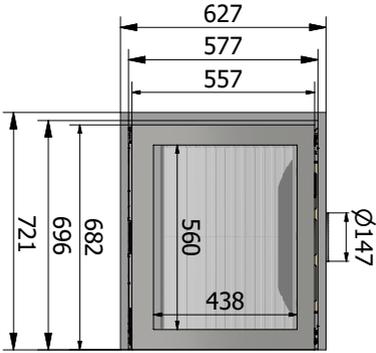
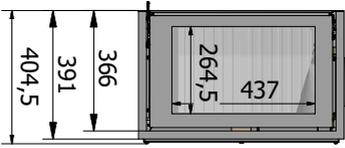
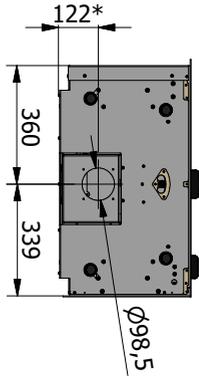
R600 Right model, Glass
11-0000-6552

RAIS® a ttika®
ART OF FIRE FEUERKULTUR



MASSZEICHNUNGEN

R600 Right model, Classic
11-0000-6553

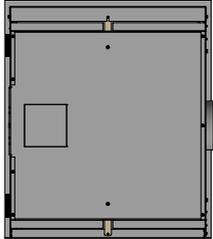
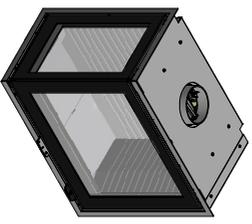
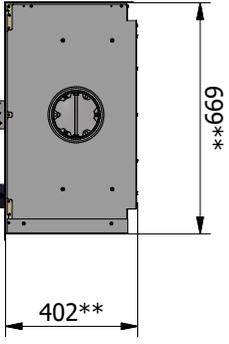
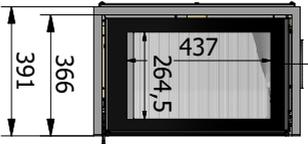
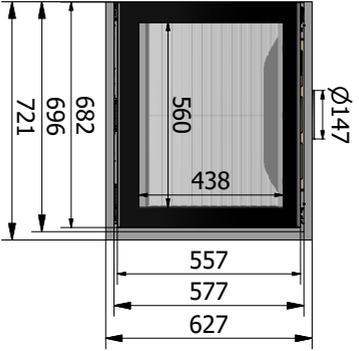
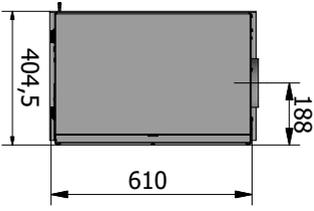
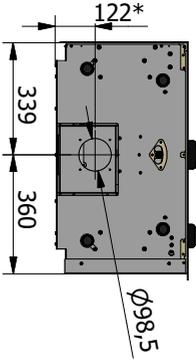


RAISattika®
ART OF FIRE FEUERKULTUR

MASSZEICHNUNGEN

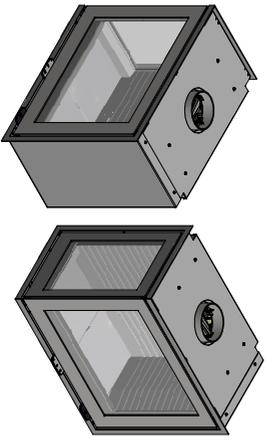
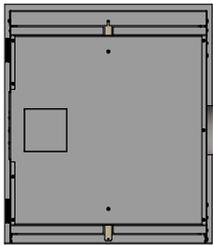
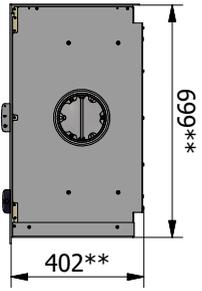
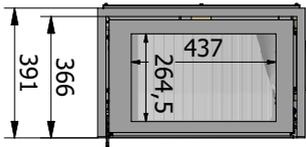
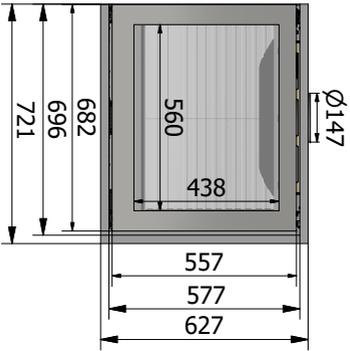
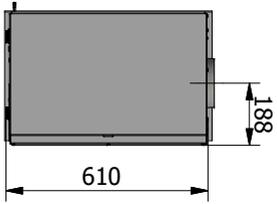
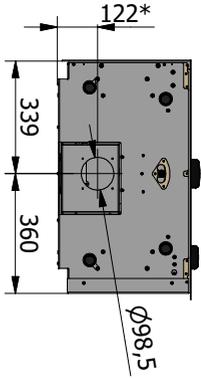
R6000 Left model, Glass
11-0000-6554

RAIS® a t t i k a®
ART OF FIRE FEUERKULTUR



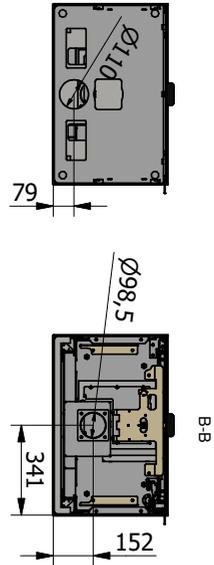
MASSZEICHNUNGEN

R600 Left model, Classic
11-0000-6555

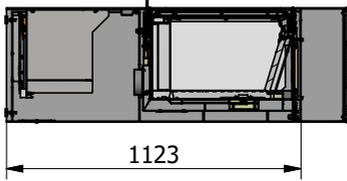


RAIS® a t t i k a®
ART OF FIRE FEUERKULTUR

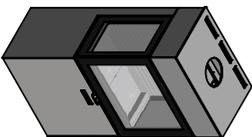
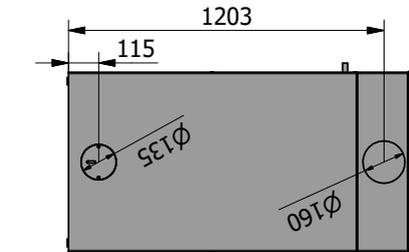
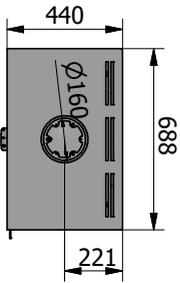
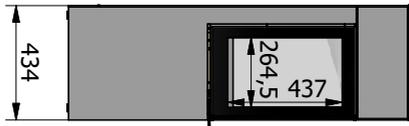
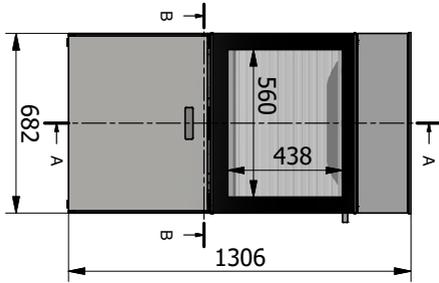
600 MAX Three sided - Glass
11-0000-6567



A-A



1123

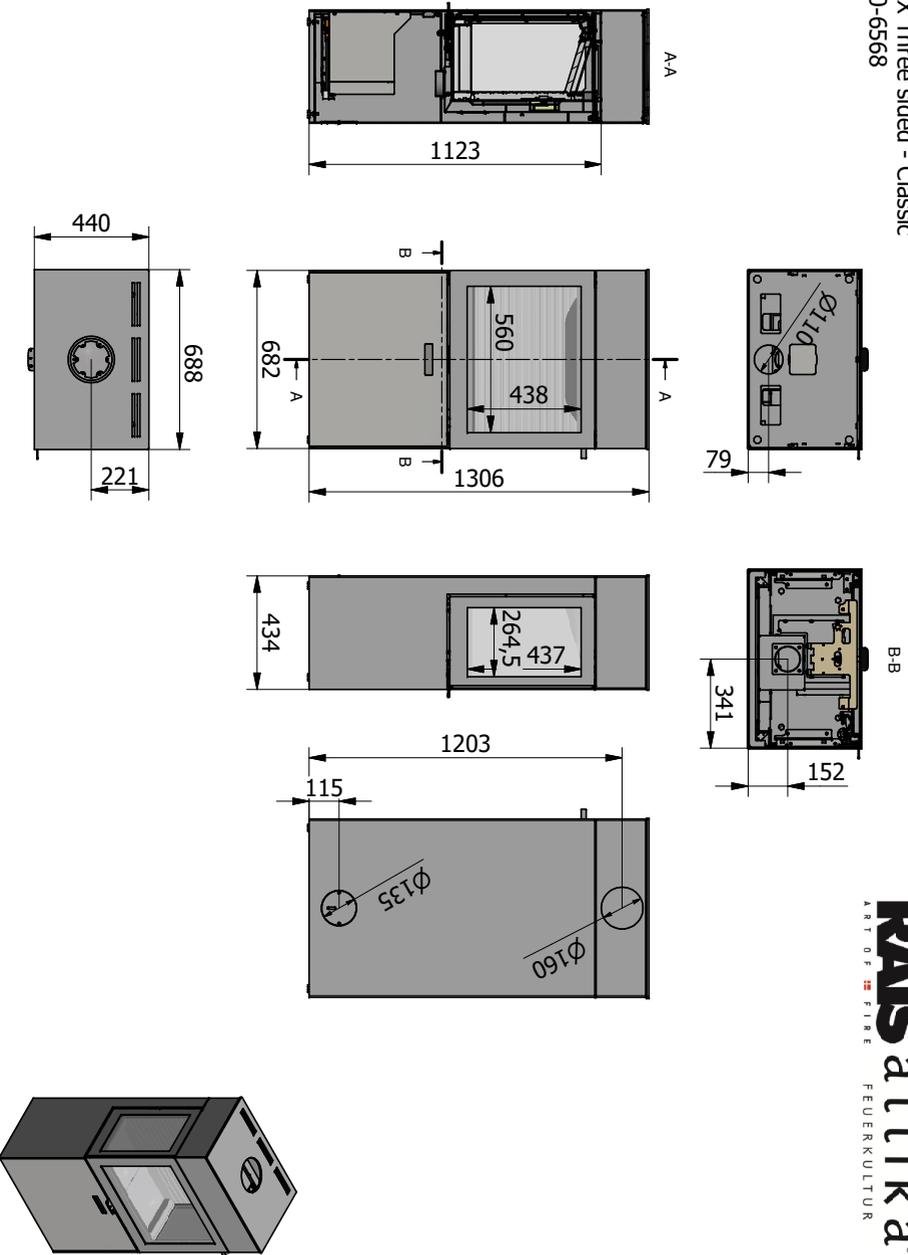


RAIS® attika®
ART OF FIRE FEUERKULTUR

Alle Maße sind in mm angegeben.

600 MAX Three sided - Classic
11-0000-65568

D



B-B

RAIS® **attika**®
ART OF FIRE FEUERKULTUR

TYPENSCHILD

TYPENSCHILD

Alle RAIS/ATTIKA-Kaminöfen haben ein Typenschild, auf dem der Abstand des Ofens zu brennbarem Material, der Wirkungsgrad des Ofens etc. angegeben sind. Das Typenschild liegt bei Lieferung lose im Ofen. Wir empfehlen, das Typenschild hinten am Ofen anzubringen.

Die Produktionsnummer ist hinten am Ofen zu finden.

Typenschild: 600 MAX

20

EN 13240:2001+A2:2004,

EC.NO: 11

Notified Body: 1235



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

**600 MAX Front, 600 MAX Classic Front
600 MAX Right, 600 MAX Classic Right
600 MAX Left, 600 MAX Classic Left
600 MAX Three-sided, 600 MAX Classic Three-sided**

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVEG

ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN

DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL

DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVEG

ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE

DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL

DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING

ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN

DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT

DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION (REL. 13% O₂)

CO EMISSION IN DEN VERBRENNINGSPRODUKTE (BEI 13%O₂)

EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O₂)

EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (A 13%O₂)

STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /

FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /

THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

VIKKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /

ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger manualen.

Anordningen er egnet til røggassamledning og intervalfyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.

Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and

operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.

Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour

cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les

combustibles recommandés.

DK: 100mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: 100mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: 100mm SEE USER MANUAL

FR: 100mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: mm SEE USER MANUAL

FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 1100mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: 1100mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: 1100mm SEE USER MANUAL

FR: 1100mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

0,0915 % / 1144 mg/Nm³

15 mg/Nm³

306 °C

5,8 kW

76 %

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

Not to be used in a shared flue

Raumheizer für feste Brennstoffe

Appliance fired by wood

Poêle pour combustibles solides

Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham /

RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

TYPENSCHILD

Typenschild: 600 MAX/E

20

EN 13240:2001+A2:2004,

EC.NO: 11

Notified Body: 1235



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

**600 MAX/E Front, 600 MAX/E Classic Front
600 MAX/E Right, 600 MAX/E Classic Right
600 MAX/E Left, 600 MAX/E Classic Left
600 MAX/E Three-sided, 600 MAX/E Classic Three-sided**

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVEG

ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN

DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL

DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVEG

ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE

DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL

DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING

ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN

DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT

DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION (REL. 13% O₂)

CO EMISSION IN DEN VERBRENNINGSPRODUKTEN (BEI 13%O₂)

EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O₂)

EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (A 13%O₂)

STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /

FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /

THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

VIKRNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /

ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger manualen.

Anordningen er egnet til røggassamledning og intervalfyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.

Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and

operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.

Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour

cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les

combustibles recommandés.

DK: 100mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: 100mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: 100mm SEE USER MANUAL

FR: 100mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: mm SEE USER MANUAL

FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 1100mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: 1100mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: 1100mm SEE USER MANUAL

FR: 1100mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

0,0927 % / 1159 mg/Nm³

15 mg/Nm³

213 °C

7,8 kW

81 %

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

Not to be used in a shared flue

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham /

RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

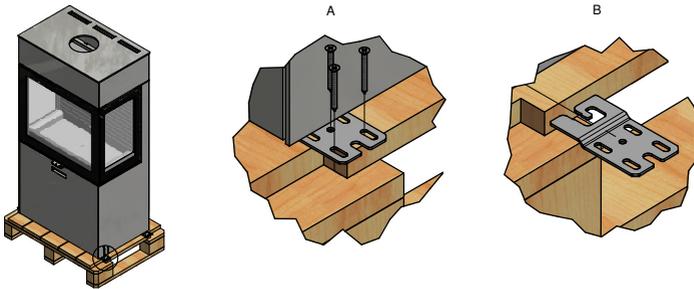
MONTAGE

In diesem Abschnitt erfahren Sie, wie der Kaminofen zu montieren ist, hierunter Informationen über Verpackung, Aufstellabstände u. Ä.

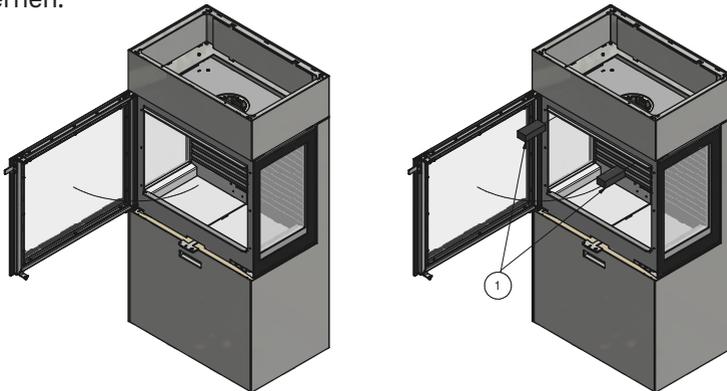
VERPACKUNG BEI LIEFERUNG

Der Ofen wird auf einer Transportpalette geliefert, auf der er mit vier Transportsicherungsbeschlägen (A) befestigt ist.

Die Sicherungsbeschläge sind mit Schrauben festgeschraubt, die entfernt werden müssen. Der Sicherungsbeschlag kann danach demontiert (B) werden.



Oben im Ofen befinden sich zwei Schaumstoffblöcke (1), die die Brennerkammerauskleidung beim Transport schützen. Diese sind vor dem Befeuern des Ofens zu entfernen.

**ENTSORGEN DER VERPACKUNG****WIEDERVERWERTUNG**

Der Ofen ist in eine wiederverwertbare Verpackung verpackt.

Diese ist gemäß nationaler Bestimmungen zur Entsorgung von Abfall zu entsorgen.

Das Glas kann nicht recycelt werden.

Das Glas ist zusammen mit Restmüll von Keramik und Porzellan wegzuwerfen. Feuerfestes Glas hat eine höhere Schmelztemperatur und kann daher nicht recycelt werden.

Wenn Sie dafür sorgen, dass feuerfestes Glas nicht bei den Recyclingprodukten landet, ist dies ein wichtiger Beitrag für die Umwelt.

AUFSTELLUNGSABSTÄNDE

WICHTIG:

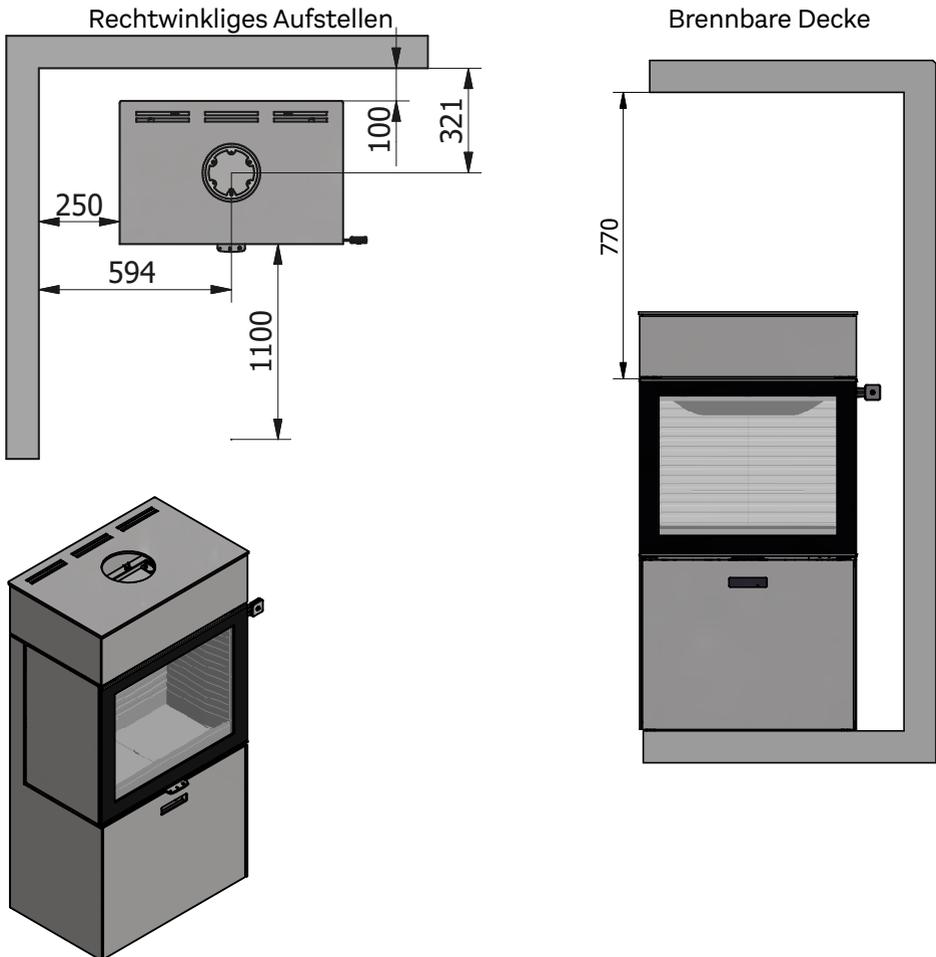
Bitte beachten Sie, dass die auf den nächsten Seiten gezeigten Aufstellungsabstände nur für den Kaminofen gelten.

Die gewählte Schornsteinlösung kann einen größeren Sicherheitsabstand zu brennbarem Material haben. Die Schornsteinlösung ist immer gemäß geltenden Bauvorschriften und gemäß CE-Kennzeichnung der Schornsteinlösung aufzubauen.

**AUFSTELLUNGSABSTÄNDE ZU BRENNBAREN MATERIALIEN:
600MAX & 600MAX/E ECKMODELL RECHTS**

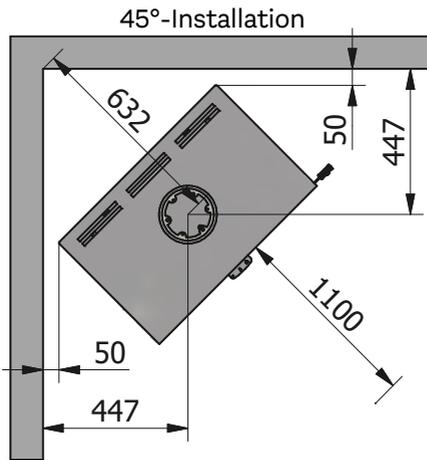
Nachstehend sehen Sie die für den Kaminofen geltenden Aufstellungsabstände. Bitte beachten Sie, dass der gewählte Schornstein einen anderen Sicherheitsabstand haben kann.

Alle Maße sind in mm.



Das Modell 600 MAX Front wurde für die Eckinstallation mit den folgenden Sicherheitsabständen getestet.

Alle Maße sind in mm.



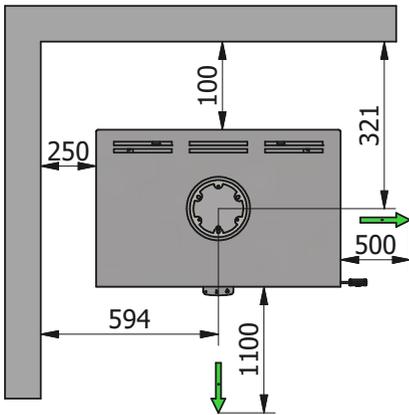
**AUFSTELLUNGSABSTÄNDE ZU BRENNBAREN MATERIALIEN:
600MAX & 600MAX/E ECKMODELL RECHTS**

Nachstehend sehen Sie die für den Kaminofen geltenden Aufstellungsabstände. Bitte beachten Sie, dass der gewählte Schornstein einen anderen Sicherheitsabstand haben kann.

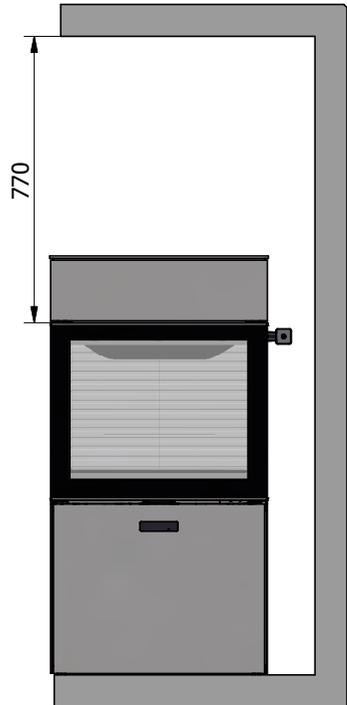
Wenn der Boden brennbar ist, empfiehlt es sich, den Ofen auf nicht brennbarem Material zu platzieren.

Alle Maße sind in mm.

Rechtwinkliges Aufstellen



Brennbare Decke



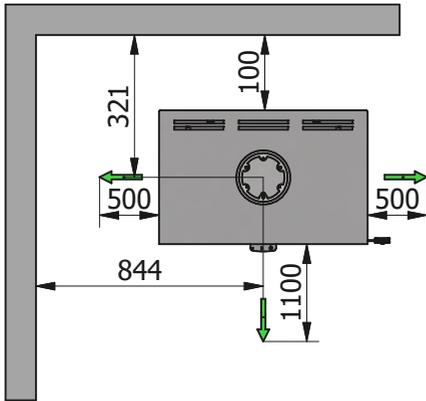
**AUFSTELLUNGSABSTÄNDE ZU BRENNBAREN MATERIALIEN:
600MAX & 600MAX/E Dreiseitig**

Nachstehend sehen Sie die für den Kaminofen geltenden Aufstellungsabstände. Bitte beachten Sie, dass der gewählte Schornstein einen anderen Sicherheitsabstand haben kann.

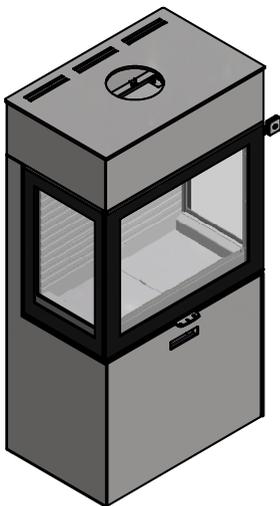
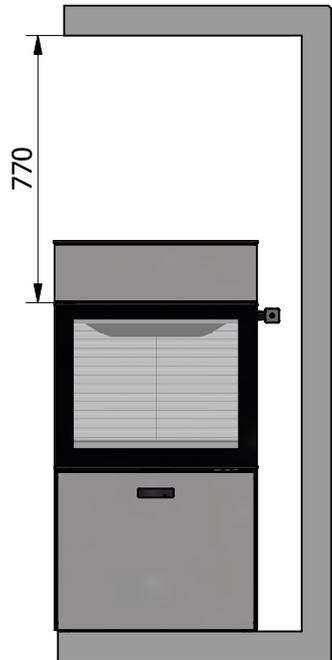
Wenn der Boden brennbar ist, empfiehlt es sich, den Ofen auf nicht brennbarem Material zu platzieren.

Alle Maße sind in mm.

Rechtwinkliges Aufstellen



Brennbare Decke



HÖHENEINSTELLUNG

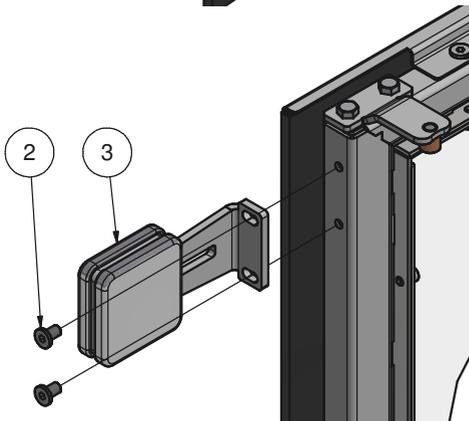
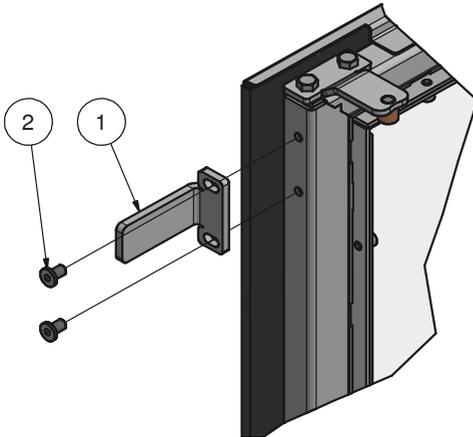
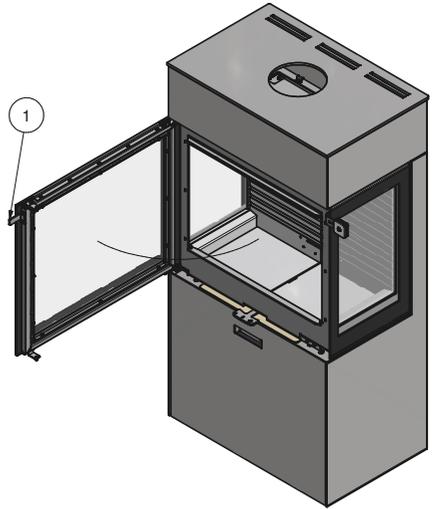
Der Ofen ist mit vier Einstellschrauben (1) unter dem Ofen versehen.

Die Einstellschrauben werden verwendet, um den Ofen waagrecht aufzustellen.



MONTAGE/AUSTAUSCH DES GRIFFS

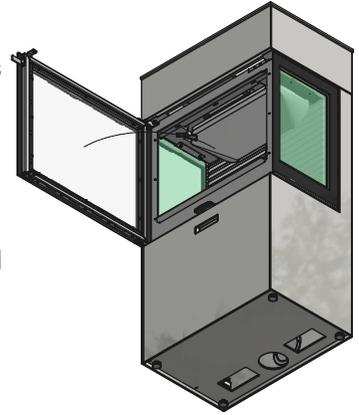
Bei Lieferung ist am Ofen nur ein vorübergehender Griff (1) montiert. Diesen durch Herausdrehen der Schrauben (2) demonstrieren. Danach kann der neue Griff (3) mit Hilfe der Schrauben (2) am Ofen montiert werden.



DEMONTAGE DER BRENNERKAMMERAUSKLEIDUNG

Die Brennerkammerauskleidung schützt den Korpus des Kamineinsatzes vor der Hitze des Feuers. Die hohen Temperaturschwankungen können Risse in den Platten der Auskleidung verursachen, was die Funktionsfähigkeit des Kamineinsatzes jedoch nicht beeinflusst. Sie müssen erst ausgetauscht werden, wenn sie nach etlichen Jahren der Verwendung zu bröseln beginnen. Die Auskleidungsplatten sind in den Kamineinsatz nur eingelegt oder eingestellt und können somit ohne Probleme von Ihnen oder Ihrem Händler ausgetauscht werden.

Die Demontage der Brennerkammerauskleidung ist in folgender Reihenfolge vorzunehmen:



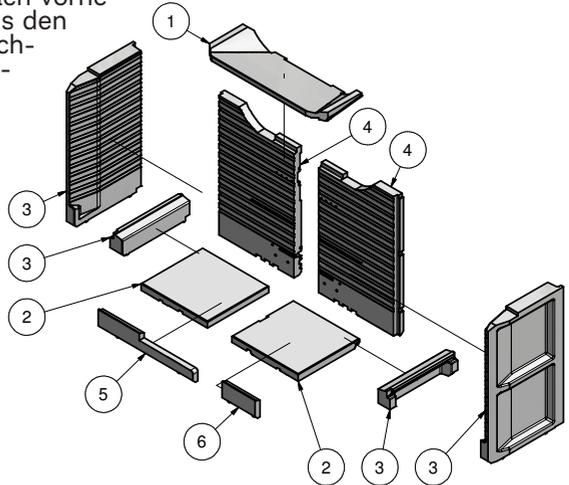
1. Die Rauchwendeplatte (1) entfernen, indem man die Front nach oben schiebt und nach vorne zieht, sodass sich die Hinterseite aus den senkrechten Platten löst. Die Rauchwendeplatte kann jetzt vorsichtig herausgenommen werden.

2. Die Bodenplatten (2) herausnehmen.

3. Die Seitenplatten (3) lösen, indem man die Vorderkante der Platte zur Mitte des Ofens dreht. Anschließend vorsichtig herausnehmen.

4. Die rückwärtigen Platten (4) durch Öffnen der Verriegelung oben an den Platten lösen. Jetzt sitzen die Platten lose und können herausgenommen werden.

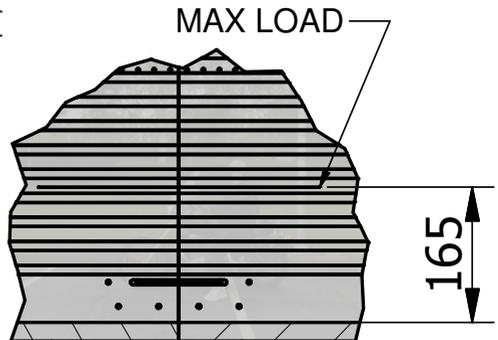
5. Die Platten (5) & (6) sitzen unter der Turboplatte und werden normalerweise nicht entfernt.



Wenn die Brennerkammerauskleidung wieder montiert werden soll, so hat dies in umgekehrter Reihenfolge zu erfolgen.

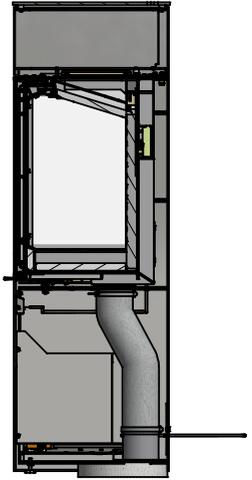
MAX. BELADUNGSGRENZE

Die maximal zulässige Brennholzmenge ist mit einem Strich an den rückwärtigen Platten gekennzeichnet. Das bedeutet, dass nur bis zur Höhe dieses Strichs Brennholz eingelegt werden darf.



Frischlucht durch den Boden.

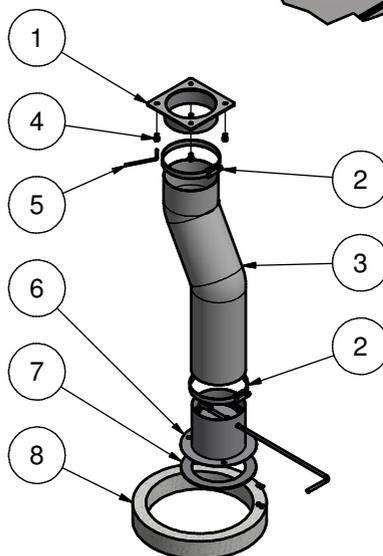
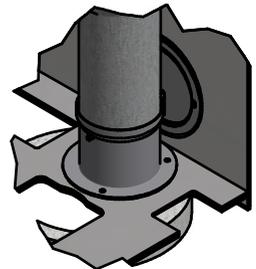
- 1) Stutzen
- 2) Schlauchklemme
- 3) Flexschlauch
- 4) M5 Schraube
- 5) Innensechskantschlüssel - 3mm
- 6) Ventil
- 7) Doppelseitig klebende Dichtung



Den Schaumstoffring (8) über dem Loch im Boden anbringen und den Ofen auf dem Ring platzieren, sodass das Loch in der Bodenplatte sich innerhalb des Durchmessers des Schaumstoffrings befindet.

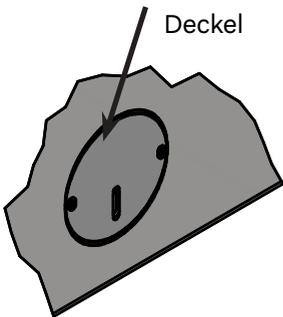
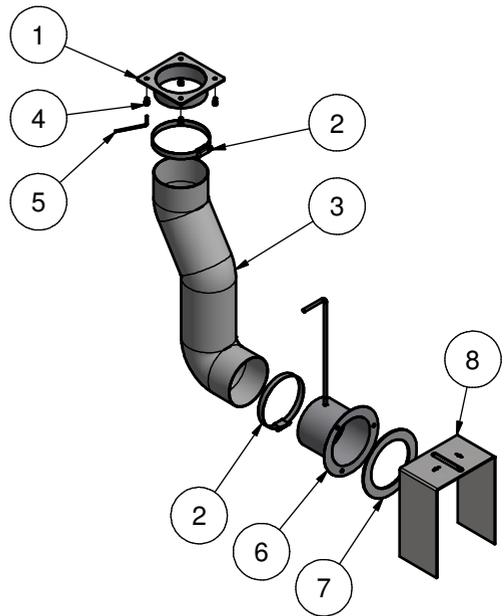
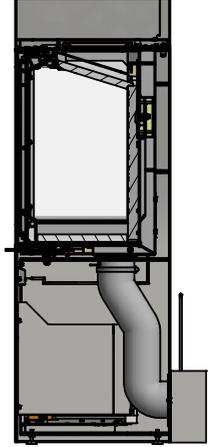
Den Flexschlauch (3) mit der Schlauchklemme (2) am Stutzen (1) befestigen. Den Stutzen mit den vier M5 Schrauben (4) am Ofen montieren.

Das Ventil (6) an der Bodenplatte mit der doppelseitig klebenden Dichtung (7) befestigen und den Flexschlauch (3) mit der Schlauchklemme (2) am Ventil (6) montieren.



Frischluft durch die Wand

- 1) Stutzen
- 2) Schlauchklemme
- 3) Flexschlauch
- 4) M5 Schrauben
- 5) Innensechskantschlüssel - 3mm
- 6) Ventil
- 7) Doppelseitig klebende Dichtung
- 8) Abdeckung



Den Deckel an der Rückseite des Ofens entfernen und den Flexschlauch (3) mit der Schlauchklemme (2) am Stutzen (1) befestigen. Den Stutzen mit den vier M5 Schrauben (4) am Ofen montieren.

Das Ventil (6) mit geeignetem Befestigungsmaterial an der Wand befestigen, wobei sich die Dichtung (7) zwischen Wand und Ventil befinden muss.

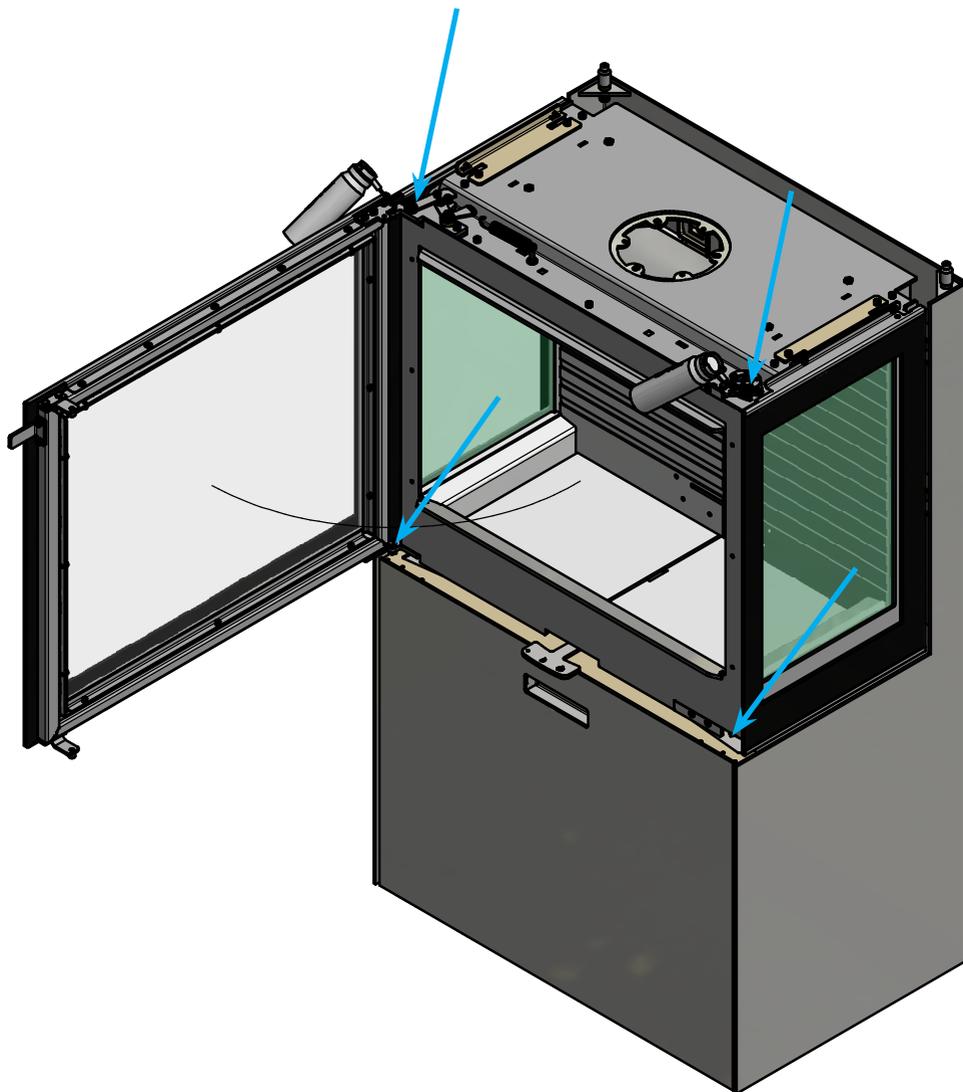
Den Flexschlauch (3) mit der Schlauchklemme (2) am Ventil (6) montieren.

Die Abdeckung (8) über dem Flexschlauch hinter den Ofen stellen.

SCHMIERUNG DER SCHARNIERE

SCHMIERUNG VON SCHARNIEREN & SCHLISSVORRICHTUNG

Am Ofen regelmäßig die vier beweglichen Teile der Schließvorrichtung und die Scharniere schmieren (siehe Abbildung). Ein Öl verwenden, das hitzebeständig ist.



Rauchauslassstutzen

MONTAGE DES RAUCHAUSLASSSTUTZENS

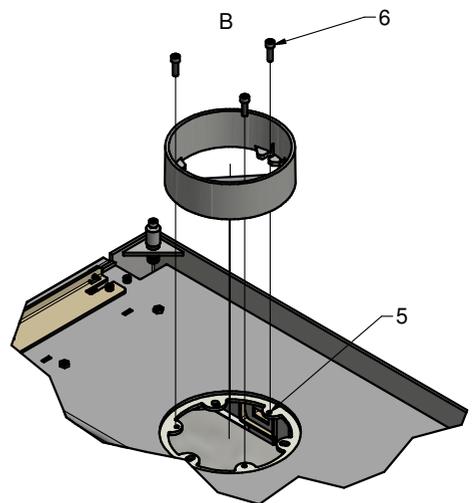
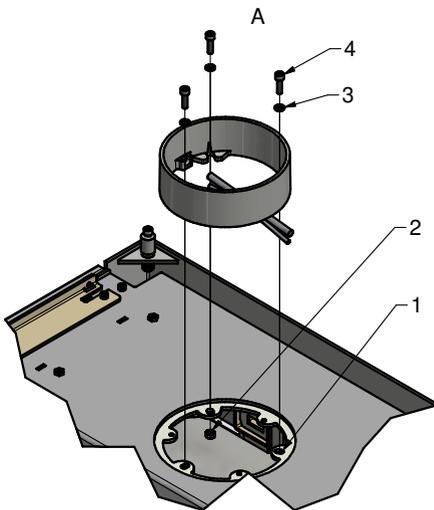
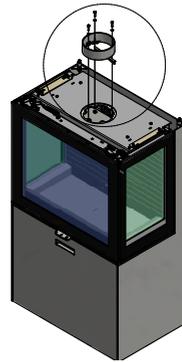
DER RAUCHAUSLASSSTUTZEN KANN AUF ZWEIERLEI ARTEN GEDREHT WERDEN. MAN KANN SICH FÜR EINE ART ENTSCHEIDEN.

Version **A** verwendet die 3 freien Löcher:

- 1) Ø8 Schlitz
- 2) M6 Muttern
- 3) M6 Beilagscheiben
- 4) M6 x 20 mm Zylinderschrauben

Version **B** verwendet die 3 Gewindelöcher:

- 5) M6 Gewindelöcher
- 6) M6 x 20 mm Zylinderschrauben

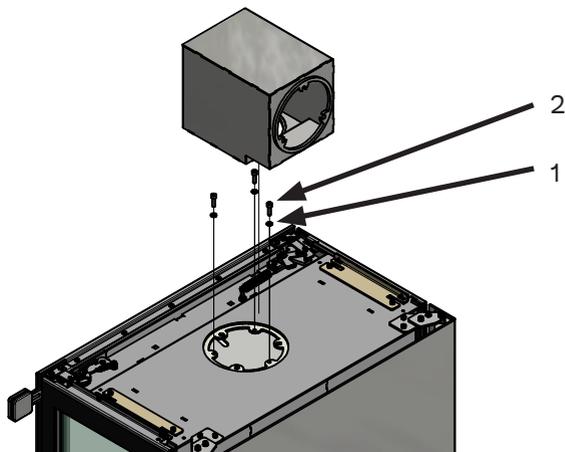


Rauchauslass zum hinteren Auslass

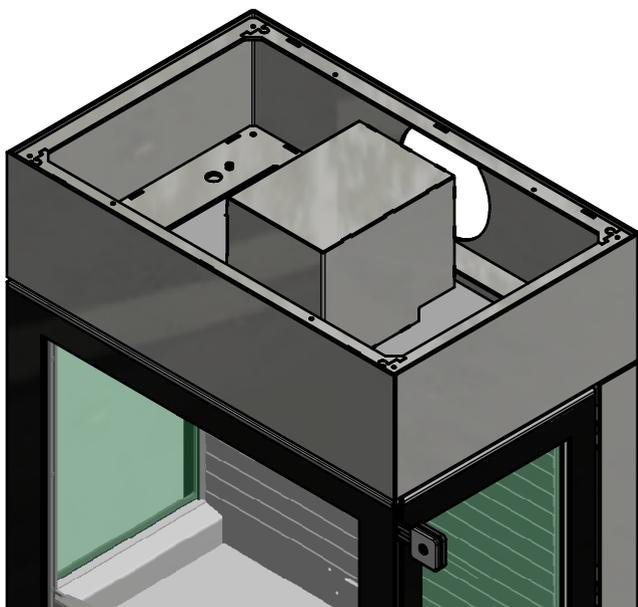
EINBAU DES RAUCHAUSLASSES FÜR DEN HINTEREN AUSLASS.

Der Rauchauslass muss wie auf dem Bild montiert werden!
Es wird mit den mitgelieferten 3 Unterlegscheiben und Schrauben montiert

- 1) M6 Unterlegscheiben
- 2) Innensechskantschrauben M6X20mm



Die obere Box für den hinteren Auslassanschluss wird wie auf der folgenden Seite gezeigt montiert

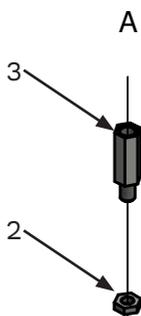
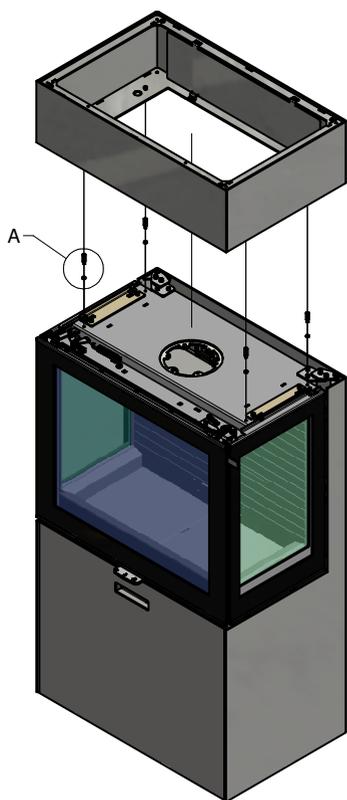
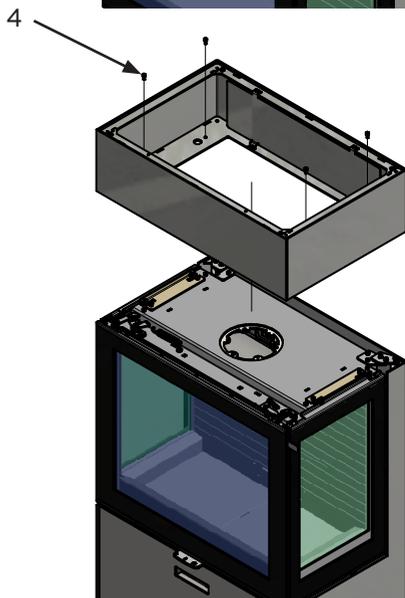
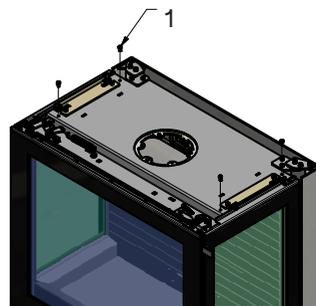


TOP BOX STARTABSCHNITTS

Montage des Startabschnitts der oberen Box.

Entfernen Sie die Schrauben (Pos1), montieren Sie die Muttern (Pos2) an den Abstandhaltern (Pos3) und montieren Sie sie in den Löchern in der oberen Platte. Setzen Sie den Startabschnitt auf den Ofen und ziehen Sie die Schrauben (Pos4) leicht an. Stellen Sie den Abstand zwischen Tür und Startabschnitt auf 5 mm ein, indem Sie die Abstandshalter (Pos3) drehen. Ziehen Sie die Schrauben (Pos4) vollständig an

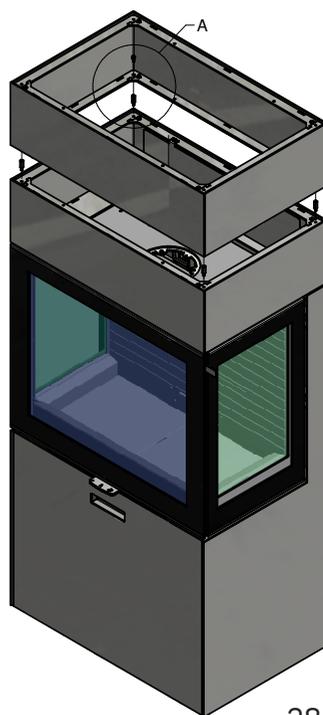
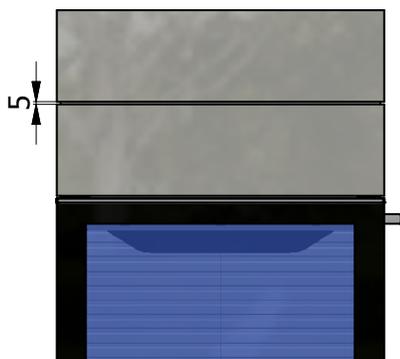
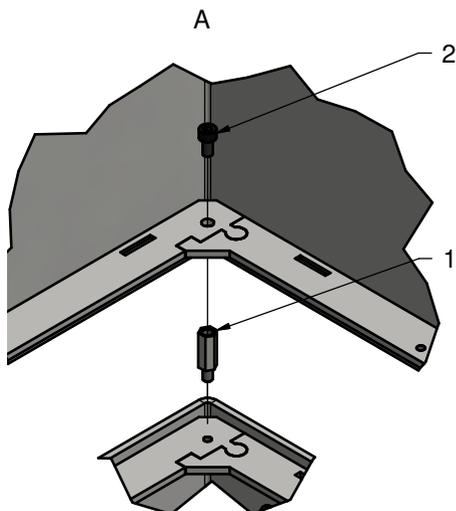
- Pos1) M5x8mm
- Pos2) M5 Mutter
- Pos3) Abstandhalter M5x20mm
- Pos4) M5x10mm



MONTAGE DER EXTRA TOPBOX

Die Topbox wird auf dem Ofen platziert, indem man die 4 M5 x 20 mm Abstandssteg montiert, einen in jeder Ecke. Die Topbox aufsetzen und den Zwischenraum auf 5 mm einstellen und danach die Topbox mit den 4 Stück M5 x10 mm Zylinderschrauben festschrauben.

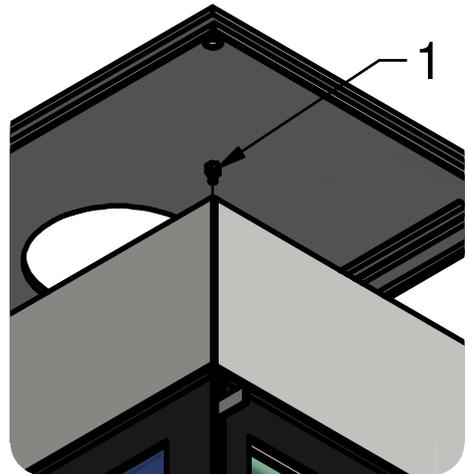
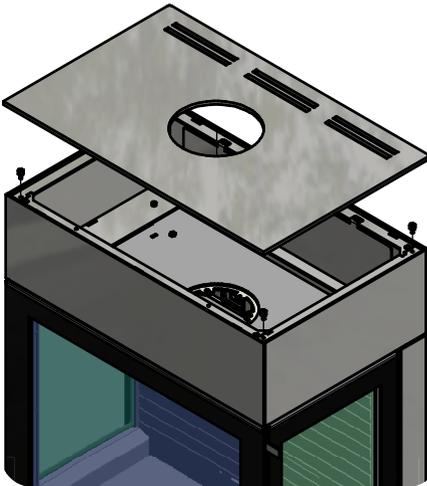
- 1) M5 x 20 mm Abstandssteg
- 2) 5 x 10 mm Zylinderschrauben



MONTAGE DER DECKPLATTE

Die Deckplatte wird platziert, indem man die 4 mitgelieferten M5 x 8 mm Abstandsstege montiert, einen in jeder Ecke. Wenn die Deckplatte auf die Abstandsstege gelegt wird, müssen alle 4 Buchsen unter der Deckplatte auf die Abstandsstege passen. Den Zwischenraum durch Justieren der Abstandsstege auf 5 mm einstellen.

1) M5 x 8 mm Abstandssteg





**TEKNOLOGISK
INSTITUT**

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00

Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT

Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

Prøvningsattest III rev 1

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2431-EN og 300-ELAB-2431-NS

Emne: Pejseindsatse; Rais 600 eller Rais 600 Classic som Right, Left, 3 Side modeller samt fritstående ovn 600 MAX som Right, Left, 3 Side modeller

Rekvirent: Rais A/S
Industrivej 20, DK – 9900 Frederikshavn

Procedure:	X	Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004
	X	Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
	X	Emissionsmåling af støv og OGC

Prøvningsresultater

Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13240 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominel ydelse: 5,8 kW
CO-emission: 0,09 % - henført til 13 % O₂
Virkningsgrad: 76 %
Røggastemperatur: 306 °C
Afstand til bagvæg: - se opstillingsvejledning
Afstand til sidevæg: - se opstillingsvejledning

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058: 2,11 g/kg (tørstof) middelværdi (krav: ≤4)
Partikler efter NS 3058: 2,84 g/kg (tørstof) maksimalt (krav: ≤8)
OGC efter CEN/TS 15883: 54 mgC/Nm³ ved 13% O₂ (krav: ≤120)
Støv efter EN 16510-1: 5 mg/Nm³ ved 13% O₂ (krav: ≤30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 20-8-2020	Skorstensfejerpåtegning
Jes Sig Andersen Seniorspecialist	

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 49 af 16/01-2018 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW.



DANAK
TEST Reg.nr. 300



**TEKNOLOGISK
INSTITUT**

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00

Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT

Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

Prøvningsattest IV

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2515-EN

Emne: Rais 600 MAX/E incl rudevarianter m 1, 2, 3 glas

Rekviert: Rais A/S
Industrivej 19, 9900 Frederikshavn

Procedure:

X	Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004
	Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
X	Emissionsmåling af støv og OGC

Prøvningsresultater

Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13240 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominal ydelse: 7,8 kW
CO-emission: 0,09 % - henført til 13 % O₂
Virkningsgrad: 84 %
Røggastemperatur: 213 °C
Afstand til bagvæg: 100 mm (normalopstilling mod brandbar væg)
Afstand til sidevæg: 500 mm (normalopstilling mod brandbar væg)

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058: # g/kg (tørstof) middelværdi (krav: ≤4)
Partikler efter NS 3058: # g/kg (tørstof) maksimalt (krav: ≤8)
OGC efter CEN/TS 15883: 66 mgC/Nm³ ved 13% O₂ (krav: ≤120)
Støv efter EN 16510-1: 15 mg/Nm³ ved 13% O₂ (krav: ≤30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 20-8-2020  Jes Sig Andersen Seniorspecialist	Skorstensfejerpåtegning
--	-------------------------

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 541 af 27/4-2020 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW.

DANISH TECHNOLOGICAL INSTITUTE

Kongsvangs Alle 29, DK-8000 Aarhus C, Denmark.

CRP NANDO Notified Body #1235 www.ec.europa.eu

Accredited to testing according to ISO/EN 17025 by DANAK, #300 www.danak.dk

Assessment of Performance Report

1235-CPR-2431

In compliance with Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011¹³ (the Construction products Regulation or CPR), this Assessment of Performance Report applies to the construction product¹⁵

Solid fuel room heater, 600 MAX intended for residential room heating

placed on the market under the name or trademark of

**Rais A/S
Industrivej 19, DK-9900 Frederikshavn**

This Assessment of Performance Report attests that the performance of the above-mentioned construction product has been assessed in accordance with the harmonised standard¹⁸

EN 13240:2001 + A2:2004

under AVCP system 3 with regard to the essential characteristics listed below

Essential characteristic Clause No. - Description	Performance Level or class, unit(s)	Basis for the assessment of performance
A.4.7 – Performance at nominal heat output	Level or class of performance – including units, where relevant -Energy efficiency 76% -Emission of CO 0,09% -Emission of OGC 54 mgC/Nm ³ * -Emission of NOx 69 mg/Nm ³ * -Emission of dust 5 mg/Nm ³ *	[Test report(s) No(s).] 300-ELAB-2431-EN covering Rais 600 Inset appliance
A.4.9 – Risk of fire	- Clearance to combustible	[Test report(s) No(s).] 300-ELAB-2515-EN covering 600 MAX/E free-standing room heater

This Assessment of Performance Report covers only the above-mentioned essential characteristic(s). It is not an exhaustive statement of the performance of the product. The manufacturer is entitled to declare the performance of other essential characteristics than those mentioned above. This Assessment of Performance Report will remain applicable as long as neither the harmonised standard, the construction product, nor the AVCP methods are modified significantly.

24-8-2020


Senior specialist Jes Sig Andersen

Jes Sig Andersen

2020.08.24 09:45:47 +02'00'



RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.com

attika[®]
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch